

**IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE SOUTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA**

Juan Manuel MONTES BOJORQUEZ,

Plaintiff,

v.

UNITED STATES CUSTOMS AND
BORDER PROTECTION et al.,

Defendants.

CIVIL ACTION

NO. 17-CV-780 GPC NLS

Declaration of [REDACTED]

I, [REDACTED], make this declaration based on my personal knowledge and, if called to testify, I could and would do so competently as follows:

1. My name is [REDACTED]. I am 43 years old and a resident of Imperial Valley County, California.

2. I am Juan Manuel Montes Bojorquez' mother. He is 23 years old and my oldest child. I also have a three-year old son who is a U.S. citizen.

3. Growing up, Juan Manuel was a happy child. He has always been shy, but he liked to play outside in the park across from our home or with the other kids in the neighborhood. When he was home he would do normal kid things -- play with

his toys or watch television. He played soccer at school for a while, but he liked karate very much. He began karate when he was small and did well. He completed all the belts.

4. Juan Manuel was also well-behaved and a serious child and never gave me problems. When Juan Manuel was little I worked at a beauty salon and he would sometimes have to come to work with me. I would give him a pencil and some paper and he would sit quietly and draw; he entertained himself. He has always been thoughtful and considerate of me. Even as a young child, when he saw something he wanted, like a toy, he would say, "I like that toy Mom, but it is okay if you don't have money to buy it for me."

5. Juan Manuel was born in Mexico and began elementary school there. When Juan Manuel was 6 years old, during his first year of elementary school, he fell from a swing and hit his head. He split his head open and had to be taken to the emergency room for stitches. I believe this injury may have affected how Juan Manuel learns. Attached as Exhibits A and B are true and correct copies of a "Psycho-Educational Evaluation" from the school district Juan Manuel attended and other school evaluations, which were given to me by the special education staff where Juan Manuel attended school.

6. Juan Manuel struggled academically in first grade and had to repeat that year. During his second year of first grade I hired a private teacher to help him with his studies and he passed that year.

7. After his injury, at around age ten, I noticed that Juan Manuel had a tic in his eyes. These tics are involuntary movements in his eyes. I took him to the doctor and he was prescribed medicine to help control the tic. He continues to have the tic to this day and it gets worse when he is stressed or worried.

8. Juan Manuel was also diagnosed with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (“ADHD”). Juan Manuel has taken different medications over the years to help control his ADHD. These medications helped him focus and do well in school.

9. Juan Manuel saw a psychiatrist from around the age of 10 until he was about 18 years old to help manage his tics and ADHD and prescribe medication. At that point, the doctor told us that it was time for Juan Manuel to learn to control the tics on his own. He also said that the ADHD medicine had helped Juan Manuel as much as it could and that even if he continued to take it he would not get any better. He suggested he should learn how to live with and overcome his inability to pay attention on his own. We no longer visited the doctor after that point.

10. We moved to the United States in 2003 when Juan Manuel was around nine years old. He was in third grade that year. Eventually, Juan Manuel was placed

in special education classes. The special education classes were smaller, had multiple teachers and gave the students extra time to complete tasks. He struggled in the regular classes, but being placed in special education helped because the teachers understood how he learns.

11. When Juan Manuel was 14 years old, a psychologist did an electroencephalogram (“EEG”) on his brain, *see* Exhibit C (EEG), which I understood came back as abnormal. The psychiatrist told me this meant that I would have to be very patient with him because he will have trouble remembering information he is told and will likely need to have information repeated to him several times. I was not given any information on how or why this abnormality happened.

12. Some of Juan Manuel’s behavior, which I observe and understand could be consequences of a brain injury, are that he has trouble remembering things and is easily distracted. He can be forgetful and frequently misplaces things, and he needs to hear information numerous times before he fully understands. When he was younger he was forgetful with smaller details. Now, as an adult, he can be distracted. For example, one time he decided to move all his money to a new bank. To do this he withdrew his money out of his old bank and, by the time he arrived at the new bank to deposit the money, he had lost it all.

13. Juan Manuel has always been a shy and serious boy. He was bullied throughout his childhood in school because of his nervous tics. There are generally three different things that happen physically when Juan Manuel is nervous or stressed; he opens and closes his eyes repetitively or he moves one shoulder up and down over and over or, less frequently, he will move his jaw from side to side. Emotionally he handles stressful situations by either avoiding them and walking away if he can or by shutting down and just not talking. Other children would tease him about the way the tics made his eyes move back and forth. By his last year of high school, he told me that he just could not take the constant bullying anymore. His classmates were constantly teasing him and, while some other kids might have been able to ignore the comments, Juan Manuel could not and it was affecting his schoolwork. He asked me to let him change schools and I agreed. During the 12th grade, Juan Manuel moved to a new high school. He was not bullied at the new school and his grades went up. He graduated from high school that same year.

14. Despite many obstacles along the way, after Juan Manuel graduated high school he enrolled at the local community college to study welding. Because he has a learning disability, he received special assistance at the community college through the California Department of Rehabilitation's Vocational Rehabilitation program for people with disabilities. Through that program, he decided that he

would like to train for a career as a security guard instead of continuing to study welding. He was waiting to receive information on when that training program would begin when he was deported. Attached as Exhibit D is a true and correct copy of some of the documents from the California Department of Rehabilitation's Vocational Rehabilitation program, which I received regarding Juan Manuel.

15. Juan Manuel has always been a responsible and hardworking young man. The past few years he has been working in the fields, picking crops, to save money to pay for school. He was saving up money to pay for security guard school. I told my son not to work in the fields. Fieldwork is so difficult and he would come home every day overheated and dehydrated. I told him "don't go back," but he felt a responsibility to work to pay for school and his own expenses.

16. Juan Manuel values hard work and his job picking crops, but he knows that there is no future in fieldwork. He talks to me about the older men he sees in the fields who have no other work options. He admires how hard they work but also talks about how heartbreaking it is to see them suffer. He described to me how he would help the older men lift their produce buckets because they could barely do it themselves. He respects and admires his co-workers, but it pushes him to continue to study and have a different life for himself.

17. On Saturday, February 18, 2017, Juan Manuel was home hanging out with me, my husband, my younger son, my brother in law, my three nephews, and my step daughter in the afternoon. Juan Manuel told me he was going to a friend's house in Calexico. He doesn't often go out to see friends and so I was a bit worried, but I gave him permission to go. I believe it was sometime in the evening when he left the house and he told me would just be out for a little while.

18. As it got later and later and Juan Manuel had still not come home, I began to worry. At first, I sent him text messages, but when I did not receive a response from him I started calling his cell phone. He did not answer. I barely slept that night. I waited up almost all night for my son, but he never came home. Right now, I can only remember one time in recent memory when Juan Manuel has not spent the night at home. On that occasion, he asked my permission to spend the night at a friend's house.

19. The next morning, Sunday, February 19, 2017, I woke up in a rush to get to church. Our family always goes to church on Sunday and that day was no different. Around 10:00 a.m., after the church service, I saw that I had a missed call from Juan Manuel. I immediately called him back but he did not answer.

20. Juan Manuel called again later and this time I picked up. He said, "Mom, I'm really sad and I don't know what to do." He told me that Border Patrol

threw him out. He said he was walking to get a taxi near the border and that he didn't have his work permit and ID on him. He told me that even though he told the Border Patrol agent that he had papers to be here, the Border Patrol agent did not believe him. He said another Border Patrol agent was called and I believe he said that he was handcuffed and taken to the Border Patrol station and deported.

21. When I heard all this, it felt like someone had thrown a bucket of cold water on me. I was in shock. We both started crying because we felt confused and betrayed. I did not understand how this could have happened. I did not understand how my son, who has permission to be here through DACA, could be deported so easily. It did not make any sense, and I felt it was very unfair. This is not part of the America I knew and believed in.

22. During our call, Juan Manuel asked me to send him some of his belongings, because he did not have any of his things given that Border Patrol threw him out of the country. I packed him a suitcase with his clothes and shoes and I called a friend and asked her to help me get the suitcase to Juan Manuel in Mexicali. I believe my friend's brother met up with Juan Manuel sometime late that Sunday afternoon.

23. On the evening of Sunday, February 19, 2017, I called Juan Manuel but he did not answer his phone. Sometime the next day Juan Manuel called me. He

told me he had been beaten up and couldn't move. He said he was heading to my in-laws' house with his suitcase when he was assaulted, beaten up, and his suitcase was stolen. He said the assailants were trying to take his tennis shoes and phone as well, but he managed get away and run.

24. Juan Manuel later told me that he was so afraid that he had attempted to cross back into the United States after he was assaulted.

25. After being deported to Mexico a second time, Juan Manuel went to my in-laws' house. My father-in-law took him to a doctor in Mexicali because he had been beat up so badly that he was injured when he was assaulted. Both Juan Manuel and my father-in-law recounted Juan Manuel's visit to me. The doctor gave Juan Manuel some medicine for inflammation and pain and some ointment and bandaged his leg. Juan fractured his meniscus years ago in Physical Education class playing soccer. He had surgery to fix the meniscus and it healed well. His knee had been fine ever since, but the doctor in Mexicali said the new injury hurt the nerves in his knee and that he would not be able to do any heavy work or lifting, running, or jumping moving forward. The doctor also said that Juan Manuel's knee will always hurt.

26. I told Juan Manuel to stay with my in-laws in Mexicali for the night. I then arranged for him to stay with my sister in another part of Mexico. Since he has

been with there, Juan Manuel's knee has continued to bother him. My sister took him to see another doctor for his knee. The doctor did an x-ray and confirmed that the knee is not fractured, but it is still healing. That doctor gave him more medicine for the pain and inflammation and told him that his knee will always be fragile and may always hurt.

27. Juan Manuel has not been the same since he was deported. He is not doing well. We talk almost daily and he sounds very depressed, sad, and he often cries when we talk. This is not normal for him and it is heartbreaking for me to hear my son so distraught. He talks about how what happened to him is not right and asks me how long I think he will have to stay in Mexico. When I talk to my sister she tells me that he is down and that he often closes himself off in his room alone, rejecting invitations from other family members to hang out or go out to do something.

28. When I talk or text with Juan Manuel, he tells me he misses our family, our home, his things, his friends, and his school. He does not know what to do in Mexico. He wants to come home because he feels lost and alone there. While Juan Manuel lived in Mexico as a young child, he has not been to Mexico for many years and feels very out of place. Mexico is not his home.

29. Juan Manuel told me that he has been looking for work in Mexico but has had difficulty finding a job. He worked for a while at a carwash but because of his knee injury and the pace of the work it was difficult for him to keep up. The job involved a lot of running and stooping that was very painful for him. He tried using a knee brace, but even with the brace he was still in pain and was unable to keep up with the work. He also worked for a while at a family member's tortilla bakery. The pay was so meager and the job was so far from where he is living that it did not make sense for him to continue there. He is living with family and I send them money for his food, clothes and a cell phone, which is the only way he can communicate with me and his little brother. Although I gladly do whatever I can to take care of my son, it is an additional expense and hardship for me since before he was deported he used to cover his own expenses.

30. Juan Manuel is desperate and feels hopeless. While I feel the same way, I feel like it is my job as his mother to give him hope and encouragement, even though I feel the same desperation and am heartbreak without him here with me.

31. I have been encouraging Juan Manuel to enroll in English classes in Mexico so that he won't forget his English and to give him something to do to keep his mind off his situation. He is planning to enroll in a class that he can take on his

day off. I will be paying for his school and books since he can't get a well-paying job.

32. Juan Manuel was very happy in the U.S. and loves his family intensely. He is very close with his younger brother. His brother is still just a toddler and does not understand where Juan Manuel is or what happened to him. He asks for him every day. It breaks my heart to see how much his younger brother is suffering without Juan Manuel here. When they talk on the phone, he asks Juan Manuel where he is and when he is coming home. He tells me he wants Juan Manuel to take him to the park to play. When I talk to Juan Manuel after he has talked to his baby brother he is even sadder and feels very nostalgic for their time together. He loves hearing from his brother but misses seeing him. It's just not the same over the phone.

33. I know that my son would not leave the U.S. without permission. A few years ago, Juan Manuel told me that he missed his grandparents very much. I asked him if he wanted us to go live in Mexico to be able to spend time with them while they were still alive and we could all enjoy time together. Juan Manuel immediately said no. He was adamant that although he missed his grandparents very much he did not want to live in Mexico. As a result, Juan Manuel never visited his grandparents.

34. Juan Manuel has always been a homebody. Before his deportation, we had never been separated. In our free time, we would spend time together as a family and he enjoyed that. When we go to family get-togethers my friends comment on how rare it is that even as a teenager, and now young man, Juan Manuel chooses to be with his family instead of hanging out with friends or doing other things young adults do.

35. Juan Manuel has never liked living in Mexico; it isn't home to him. In the U.S., life is much calmer and safer and he is very accustomed to life here. The U.S. is his home. I encouraged Juan Manuel to apply for DACA. A friend from church recommended someone who could help Juan Manuel with his DACA application and I paid for that person's help and for the application fees. Juan Manuel knows that as part of having DACA he cannot leave the country without permission. He would not have violated the terms of DACA voluntarily. DACA has provided Juan Manuel with the ability to continue his studies, to work, and to get closer to his goals. This is all very important to him.

36. I do not believe that my son was planning to go Mexicali the evening of February 18, 2017. He knew that he could not leave the country without permission from the U.S. government. We had discussed this and he was clear on the rules. In addition, he had no desire to be away from his family or to move out of


our family home anytime soon. Even as a 23-year-old young man, he preferred spending time with his family and had no plans or desires to live anywhere else. All of Juan Manuel's plans were here in the U.S. He talked to me about how the education center where he was going to study to be a security guard helps you get a job when you finish. He wanted to study, to get a good job, and to be able to take care of himself. He wanted what many young men want: a career, to buy a car, to maybe get married, and some day buy a house. Juan Manuel is a hardworking young man who loves his family. We miss him.

37. I do not want my identity to be public in this case. I fear that my safety will be at risk if my name is made public given the high-profile nature of my son's case and the tense atmosphere around anything having to do with immigration. I am very worried that if my real name were used in this lawsuit I would not feel safe. I also have my three-year-old son who very much needs me. He is still so young and depends on me for everything. It is because of this risk that I am asking that my name not be made public in this lawsuit.

38. I am not asking that my name be kept from the Defendants in this lawsuit. Defendants are already aware of my identity. I just want to protect my name from the public.

I declare under penalty of perjury that the above is true and correct to the best of my knowledge.

Signed this ____ of July 2017, in the Imperial Valley, California.

 _____



Declaration of Maria Mindlin
Re: Certified Spanish Translation

I, **Maria Mindlin**, declare as follows:

1. I am the Chief Executive Officer of Transcend, a language services company in Davis, California that provides certified translations to the court systems of many U.S. states, including California, Washington, Idaho, New York, Utah, Texas, and Oklahoma.
2. I am a court-certified linguist, and registered as such with the Judicial Council of California with the following identification number: 300240.
3. I have over 20 years of experience in the language industry, including producing court-certified translations for the Judicial Council of California's statewide court forms and website, the National Center for State Courts, the California Secretary of State, and the California Department of Justice.
4. On July 10, 2017, my company, Transcend, was asked to produce a certified Spanish translation of the 15-page *Declaration of* [REDACTED]. The first page of that document lists the parties and case number, as follows: Juan Manuel MONTES BOJORQUEZ, Plaintiff, U.S. CUSTOMS AND BORDER PROTECTION et al., Defendants Civil Action NO. 17-CV-780 GPC NLS

5. I have personally reviewed the entire Spanish translation of this Declaration. We followed these steps to produce this certified translation:

Translation by American Translator Association-certified English-to-Spanish translator. Other qualifications include Masters degree from University of Buenos Aires, Native Spanish Speaker, 20+ years experience professional translator, specialist in legal and consumer translations.

After translation, I edited and reviewed the text to conform to the Judicial Council glossary for key legal terminology, standard usage, and faithfulness to the English source text.

The next step was proofing. This was done by a third language professional, whose job was to ensure the translated text was complete and key terms were used consistently to mirror the source document.

The final step was my review of the proofer's corrections and suggestions and a careful re-reading of the text one last time.

6. After completing this last step, I can affirm that the Spanish translation of this document is, to the best of my knowledge and ability, a faithful, accurate, and complete translation of the source document.

I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Signed July 12, 2017, at Davis, California.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Maria Mindlin", written over a horizontal line.

2043 Anderson Road, Suite C
Davis, CA 95616
phone: 530.756.5834
fax: 530.756.4810
www.transcend.net

**CORTE DE DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS,
PARA EL DISTRITO SUR DE CALIFORNIA**

Juan Manuel MONTES BOJÓRQUEZ,)

Demandante,

VS.)

UNITED STATES CUSTOMS AND
BORDER PROTECTION et al.,

(Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza
de EE. UU. et al.,)

Demandados.

CASO CIVIL

NÚM. 17-CV-780 GPC NLS

Declaración de

Yo, [REDACTED], hago esta declaración basada en mi conocimiento personal y, de ser llamada a prestar testimonio, podría hacerlo y lo haría en forma competente de la siguiente manera:

1. Me llamo [REDACTED]. Tengo 43 años de edad y resido en el condado de Imperial Valley, California.

2. Soy la madre de Juan Manuel Montes Bojórquez. Él tiene 23 años de edad y es mi hijo mayor. También tengo un hijo de tres años de edad que es ciudadano de los EE. UU.

3. Al crecer, Juan Manuel era un niño feliz. Siempre fue tímido, pero le gustaba jugar afuera en el parque enfrente de casa y con otros niños del vecindario.

Cuando estaba en casa hacía lo que otros niños normales de su edad: jugaba con juguetes o miraba televisión. Jugó al fútbol en la escuela por un tiempo, pero le gustaba mucho el karate. Comenzó a practicar karate cuando era chico y le fue bien. Consiguió todos los cinturones.

4. Juan Manuel también era un niño educado y serio, y nunca me dio problemas. Cuando Juan Manuel era niño, yo trabajaba en un salón de belleza y a veces él tenía que acompañarme en el trabajo. Le daba un lápiz y papel, y se quedaba sentado en silencio y dibujaba; se entretenía solo. Siempre fue atento y considerado conmigo. Incluso de muy pequeño, cuando veía algo que le gustaba, como un juguete, me decía: “Me gusta ese juguete, mamá, pero si no tienes dinero para comprarlo no importa”.

5. Juan Manuel nació en México y comenzó la escuela primaria allí. Cuando Juan Manuel tenía 6 años de edad, en el primer grado de la escuela, se cayó de un columpio y se golpeó la cabeza. Se le partió la cabeza y tuvieron que llevarlo a urgencias para que le pongan puntos. Creo que esta lesión puede haber afectado el aprendizaje de Juan Manuel. Adjunto como Pruebas documentarias A y B una copia verdadera y correcta de “Evaluación psico-educativa” del distrito escolar secundario al que Juan Manuel asistió y otras evaluaciones escolares que me dio el personal de educación especial de las escuelas a donde iba Juan Manuel.

6. Juan Manuel tuvo dificultades en el primer grado y lo tuvo que repetir. En el segundo año del primer grado, contraté a una maestra privada para ayudarlo en los estudios, y así pudo pasar de grado.

7. Después de su lesión, alrededor de los diez años de edad, noté que Juan Manuel tenía un tic en sus ojos. Estos tics son movimientos involuntarios de sus ojos. Lo llevé al médico y le recetó un medicamento para controlar el tic. Hasta el día de hoy sigue teniendo el tic, y se pone peor cuando está nervioso o preocupado.

8. Juan Manuel también fue diagnosticado con el Trastorno de Déficit de Atención e Hiperactividad (ADHD, por su sigla en inglés). Juan Manuel ha tomado distintos medicamentos a lo largo de los años para controlar su ADHD. Estos medicamentos le han ayudado a concentrarse y tener un buen desempeño en la escuela.

9. Juan Manuel estuvo bajo tratamiento psiquiátrico desde los 10 hasta los 18 años de edad, para ayudar a controlar sus tics y ADHD, y para que le receten los medicamentos. En ese momento, el médico nos dijo que había llegado el momento de que Juan Manuel aprenda a controlar sus tics por sí mismo. También dijo que el medicamento para ADHD había ayudado a Juan Manuel lo más que podía, y que aunque continuara tomándolo no iba a mejorar. Sugirió que aprenda a vivir y sobreponerse a su incapacidad y a prestar atención por sí mismo. Después de ese momento, ya no fuimos a ver al doctor.

10. Nos mudamos a los Estados Unidos en 2003, cuando Juan Manuel tenía alrededor de nueve años de edad. Ese año él estaba en tercer grado. Después de un tiempo, Juan Manuel fue asignado a clases de educación especial. Las clases de educación especial eran más chicas, tenían varios maestros y les daban a los estudiantes tiempo adicional para completar las tareas. Tuvo dificultades en las clases normales, pero las clases de educación especial le ayudaron, porque los maestros sabían cómo aprendía.

11. Cuando Juan Manuel tenía 14 años de edad, un psicólogo le hizo un electroencefalograma (EEG, por su sigla en inglés) del cerebro, *ver* Prueba documentaria C (EEG), que tengo entendido dio un resultado anormal. El psiquiatra me dijo que esto quería decir que yo tenía que ser muy paciente con él porque iba a tener problemas para recordar información y probablemente había que repetírsela varias veces. No me informaron cómo o por qué ocurrió esta anomalía.

12. Parte del comportamiento de Juan Manuel, que yo misma he observado y tengo entendido que es consecuencia de una lesión cerebral, es que tiene problemas para recordar cosas y se distrae con facilidad. Suele ser olvidadizo y frecuentemente no recuerda donde puso las cosas, y tiene que escuchar información varias veces antes de comprenderla por completo. Cuando era más joven, se olvidaba de los detalles pequeños. Ahora, como adulto, se puede distraer. Por ejemplo, una vez

decidió pasar todo su dinero a otro banco. Para eso, sacó el dinero del banco anterior y cuando llegó al banco nuevo lo había perdido todo.

13. Juan Manuel siempre ha sido un muchacho tímido y serio. En su niñez fue intimidado con frecuencia en la escuela debido a sus tics nerviosos. Cuando Juan Manuel está nervioso o tiene estrés, en general ocurren tres cosas distintas: abre y cierra los ojos repetidamente, o mueve un hombro para arriba y abajo una y otra vez, o, con menos frecuencia, mueve su mandíbula de un lado a otro. Emocionalmente, maneja las situaciones estresantes ya sea evitándolas por completo y retirándose, si puede, o se aísla en sí mismo y simplemente no habla. Los otros niños se burlaban por la manera en que los tics le hacían mover los ojos de un lado a otro. En el último año de la escuela preparatoria, me dijo que ya no podía aguantar la intimidación constante. Sus compañeros se burlaban de él constantemente, y si bien otra persona hubiera podido ignorar los comentarios, Juan Manuel no pudo y eso estaba afectando su trabajo escolar. Me pidió cambiar de escuela, y yo estuve de acuerdo. En el 12º grado, Juan Manuel pasó a una nueva escuela preparatoria. Allí no lo intimidaron más, y sus notas subieron. Se graduó de la escuela secundaria ese mismo año.

14. A pesar de los múltiples obstáculos que tuvo, cuando Juan Manuel se graduó de la escuela preparatoria, se inscribió en la universidad comunitaria local para estudiar soldadura. Como tiene una discapacidad del aprendizaje, recibió ayuda especial en la universidad comunitaria a través del Programa de Rehabilitación

Vocacional del Departamento de Rehabilitación de California, que es para las personas con discapacidades. Gracias a ese programa, decidió que le gustaría capacitarse para una carrera como guardia de seguridad, en vez de seguir estudiando soldadura. Estaba esperando recibir información sobre cuándo iba a empezar el programa cuando fue deportado. Adjunto como Prueba documentaria D una copia verdadera y correcta de algunos de los documentos del Programa de Rehabilitación Vocacional del Departamento de Rehabilitación de California que recibí en relación a Juan Manuel.

15. Juan Manuel siempre fue un joven responsable y trabajador. En los últimos años estuvo trabajando en el campo, levantando cosechas para ahorrar dinero para pagar la escuela. Estaba ahorrando dinero para pagar la escuela de guardia de seguridad. Yo le dije a mi hijo que no trabajara en el campo. El trabajo de campo es tan difícil; a veces volvía a casa insolado y deshidratado. Yo le decía: “no vuelvas ya”, pero él sentía la responsabilidad de trabajar para pagar la escuela y sus propios gastos.

16. Juan Manuel sabe el valor del trabajo duro y de su trabajo cosechando, pero sabe que no hay futuro en el trabajo de campo. Me cuenta sobre los hombres más viejos que ve en el campo y que no tienen ninguna otra opción laboral. Admira todo lo que trabajan, pero también cuenta lo doloroso que es verlos sufrir. Me contó cómo ayudaban a los hombres más viejos a levantar sus canastas de producto,

porque apenas lo podían hacer por sí mismos. Respeta y admira a sus compañeros de trabajo, pero también eso lo motiva a seguir sus estudios y a construir una vida distinta para él mismo.

17. El sábado 18 de febrero de 2017, Juan Manuel estaba en casa pasando el rato conmigo y con mi marido, mi hijo menor, mi cuñado, mis tres sobrinos y mi hijastra por la tarde. Juan Manuel me dijo que iba a ir a la casa de una amiga en Calexico. No sale con frecuencia a ver a amigos, así que me preocupé un poco, pero le di permiso para ir. Creo que salió de la casa en algún momento del atardecer, y me dijo que iba a salir solo por poco tiempo.

18. A medida que pasaba el tiempo y Juan Manuel no volvía, me empecé a preocupar. Al principio le envié mensajes de texto, pero como no recibí una respuesta, empecé a llamar a su teléfono celular. No contestó. Esa noche apenas dormí. Esperé casi toda la noche a que volviera mi hijo, pero no llegó. Al día de hoy, solo puedo recordar una vez en el pasado reciente que Juan Manuel no pasó la noche en casa. En esa ocasión me pidió permiso para pasar la noche en casa de un amigo.

19. A la mañana siguiente, domingo 19 de febrero de 2017, me desperté apurada para ir a la iglesia. Nuestra familia siempre va a la iglesia los domingos, y ese día fue lo mismo. Alrededor de las 10 de la mañana, después de la misa, vi que había recibido una llamada de Juan Manuel. Inmediatamente lo llamé de vuelta, pero no me contestó.

20. Juan Manuel después volvió a llamar, y esta vez le contesté. Me dijo: “Mamá, estoy muy triste y no sé qué hacer”. Me dijo que la patrulla fronteriza lo había echado. Dijo que había estado caminando para tomar un taxi cerca de la frontera y que no tenía consigo el permiso de trabajo ni la tarjeta de identificación. Me dijo que aunque le dijo al agente de la patrulla fronteriza que tenía papeles para estar aquí, el agente no le creyó. Dijo que llamaron a otro agente de la patrulla fronteriza y creo que me dijo que lo esposaron y lo llevaron a la estación de la patrulla fronteriza y lo deportaron.

21. Cuando oí todo eso, es como si alguien me hubiera echado una cubeta de agua helada. Estaba en estado de shock. Los dos empezamos a llorar, porque estábamos confundidos y nos sentimos traicionados. No entendía cómo pudo haber pasado esto. No entendía cómo mi hijo, quien tiene permiso para estar aquí por DACA, pudo haber sido deportado tan fácilmente. No tenía sentido, y sentí que era una gran injusticia. Esto no es parte de la América que yo conozco y en la que creo.

22. Durante la llamada, Juan Manuel me pidió que le enviara algunas pertenencias, porque no tenía nada, ya que la patrulla fronteriza lo echó del país. Le empaqué una maleta con su ropa y sus zapatos, y llamé a una amiga y le pedí su ayuda para llevarle la maleta a Juan Manuel en Mexicali. Creo que el hermano de mi amiga se encontró con Juan Manuel en algún momento de la tarde del domingo.

23. El domingo 19 de febrero de 2017, llamé por la noche a Juan Manuel pero no contestó el teléfono. En algún momento del día siguiente me llamó. Me dijo que lo habían golpeado y que no se podía mover. Dijo que estaba yendo a la casa de mis suegros con su maleta cuando lo asaltaron, lo golpearon y le robaron la maleta. Dijo que los asaltantes habían tratado de quitarle los tenis y el teléfono también, pero que pudo escaparse y correr.

24. Más tarde, Juan Manuel me dijo que tuvo tanto miedo que trató de volver a los Estados Unidos después que lo asaltaron.

25. Después de haber sido deportado a México por segunda vez, Juan Manuel fue a la casa de mis suegros. Mi suegro lo llevó a un médico en Mexicali porque cuando lo asaltaron lo golpearon tan fuerte que quedo lastimado por los golpes que recibió en el asalto. Tanto Juan Manuel como mi suegro me contaron sobre la consulta al médico. El médico le dio a Juan Manuel una medicina para la inflamación y dolor una pomada, y le vendó la pierna. Juan Manuel se fracturó el menisco hace unos años en una clase de educación física, jugando fútbol. Tuvo una operación para arreglarle el menisco, y se curó bien. Su rodilla estuvo bien desde entonces, pero el médico en Mexicali dijo que la nueva lesión le había dañado los nervios de la rodilla y que ya no iba a poder hacer trabajo pesado o levantar cosas, correr o saltar ahora en adelante. El médico también le dijo que la rodilla siempre le iba a doler de ahora en adelante.

26. Le dije a Juan Manuel que se quedara con mis suegros esa noche. Después coordiné para que fuera a vivir con mi hermana en otra parte de México. Desde entonces, la rodilla le ha seguido molestando. Mi hermana lo llevó a ver a otro médico para su rodilla. El médico le sacó una radiografía y confirmó que la rodilla no está fracturada, pero que todavía se estaba cicatrizando. El médico le dio más medicamentos contra el dolor y la inflamación, y le dijo que la rodilla siempre iba a quedar frágil y posiblemente le siga doliendo para siempre.

27. Juan Manuel no ha sido el mismo desde que lo deportaron. La está pasando mal. Hablamos casi todos los días y parece estar muy deprimido, triste y llora con frecuencia cuando hablamos. Esto no es normal para él, y me parte el corazón escuchar a mi hijo tan desconsolado. Me sigue diciendo que lo que le pasó no es justo, y me pregunta cuánto tiempo creo que se tendrá que quedar en México. Cuando hablo con mi hermana, me dice que está deprimido y que muchas veces se encierra solo en su cuarto, rechazando invitaciones de otros familiares para salir o hacer algo juntos.

28. Cuando hablo o le envío mensajes a Juan Manuel, me dice que extraña a nuestra familia, nuestra casa, sus pertenencias, sus amistades y su escuela. No sabe qué hacer en México. Quiere volver a su casa porque allí se siente perdido y solo. Si bien Juan Manuel vivió en México cuando era un niño chico, no ha vuelto allí por muchos años y se siente fuera de lugar. México no es su hogar.

29. Juan Manuel me dijo que ha estado buscando trabajo en México, pero le cuesta encontrarlo. Trabajó por un tiempo en un lavadero de carros, pero debido a la lesión en la rodilla y el ritmo de trabajo, se le hizo difícil hacerlo. Tenía que correr y agacharse mucho, y le dolía. Trató de usar una rodillera para la rodilla, pero aun así le dolía y no podía seguir el ritmo del trabajo. También trabajó por un tiempo en la tortillería de un familiar. La paga era tan escasa, y el trabajo estaba tan lejos de donde vivía, que no tuvo sentido continuar allí. Está viviendo con familiares, y yo le envío dinero para la comida, ropa y el teléfono celular, que es la única manera en que se puede comunicar conmigo y con su hermanito. Si bien haré con gusto todo lo necesario para cuidar a mi hijo, es un gasto adicional y un problema económico para mí, ya que antes de que lo deportaran él cubría sus propios gastos.

30. Juan Manuel está desesperado y se siente sin esperanzas. Si bien yo siento lo mismo, creo que mi deber como madre es darle esperanza y aliento, si bien siento la misma desesperación y se me parte el corazón sin él aquí.

31. He alentado a Juan Manuel a que se inscriba en clases de inglés en México para no olvidarse de su inglés y hacer algo que lo distraiga de su situación. Piensa inscribirse en una clase que puede tomar en su día de descanso. Yo le pagaré la escuela y los libros, porque él no puede conseguir un trabajo bien pago.

32. Juan Manuel estaba muy contento en los EE. UU. y ama mucho a su familia. Se siente muy cerca de su hermano menor. Su hermano menor es apenas un

bebé y no comprende dónde está Juan Manuel ni qué le pasó. Pregunta por él todos los días. Se me parte el corazón al ver cuánto sufre su hermanito sin su presencia. Cuando hablan por teléfono, le pregunta a Juan Manuel dónde está y cuándo va a volver a casa. Me dice que quiere que Juan Manuel lo lleve al parque a jugar. Cuando hablo con Juan Manuel después de haber hablado con su hermanito, parece aún más triste y siente nostalgia del tiempo que pasaron juntos. Le encanta hablar con su hermanito, pero extraña no verlo. No es lo mismo hablar por teléfono.

33. Sé que mi hijo no dejaría los EE. UU. sin permiso. Hace unos años, Juan Manuel me dijo que extrañaba mucho a sus abuelos. Le pregunté si quería irse a vivir a México para poder pasar tiempo con ellos mientras estaban con vida, y para poder pasar tiempo juntos. Juan Manuel inmediatamente me dijo que no. Insistió en que no quería vivir en México, a pesar de extrañar a sus abuelos. Por lo tanto, Juan Manuel nunca visitó a sus abuelos.

34. Juan Manuel siempre fue muy hogareño. Antes de que lo deportaran, nunca habíamos estado separados. En nuestro tiempo libre la pasábamos juntos como familia, y a él le gustaba eso. Cuando íbamos a reuniones, mis amigas comentaban qué raro era que Juan Manuel quiera pasar tiempo con su familia, incluso como adolescente o joven adulto, en vez de salir con sus amigos o hacer las cosas que otros jóvenes hacen.

35. A Juan Manuel nunca le gustó vivir en México; no es su hogar. En los EE. UU., la vida es mucho más tranquila y segura, y él está muy acostumbrado a vivir aquí. EE. UU. es su hogar. Yo alenté a Juan Manuel a que solicitara DACA. Un amigo de la iglesia me recomendó a alguien que podía ayudar a Juan Manuel con su solicitud de DACA, y le pagué a esa persona para que le ayudara y también por la cuota de la solicitud. Juan Manuel sabe que al tener DACA no puede dejar el país sin permiso. Él no hubiera violado los términos de DACA voluntariamente. DACA le ha dado la posibilidad a Juan Manuel de seguir estudiando y trabajando, y acercarse a sus metas. Todo esto es muy importante para él.

36. No creo que mi hijo haya planeado ir a Mexicali la noche del 18 de febrero de 2017. Sabía que no podía dejar el país sin permiso del gobierno de los EE. UU. Habíamos hablado de eso, y él sabía bien cuáles eran las reglas. Además, no tenía ningún deseo de separarse de su familia ni mudarse de su casa de familia. Aunque tiene 23 años de edad, prefiere pasar el tiempo con su familia, y no tiene ningún plan o deseo de vivir en otro lugar. Todos los planes de Juan Manuel estaban aquí en EE. UU. Me contaba cómo el centro educativo donde iba a estudiar para ser un guardia de seguridad le iba a ayudar a conseguir trabajo cuando terminara. Quería estudiar, conseguir un buen trabajo y poder mantenerse a sí mismo. Quería lo que muchos jóvenes quieren: una carrera, comprarse un carro, quizás casarse y algún día

comprar una casa. Juan Manuel es un joven trabajador que ama a su familia. Lo extrañamos.

37. No quiero que mi identidad se haga pública en este caso. Tengo miedo de que mi seguridad corra peligro si se hace público mi nombre, dada la naturaleza pública del caso de mi hijo y el ambiente tenso alrededor de toda cuestión de inmigración. Estoy muy preocupada de que si se llega a usar mi nombre verdadero en esta causa, no me sienta segura. También tengo a mi hijo de tres años de edad que me necesita mucho. Es tan pequeño y depende tanto de mí para todo. Debido a este riesgo, pido que no se haga público mi nombre en este caso.

38. No estoy pidiendo que se oculte mi nombre a los demandados en este caso. Los demandados ya conocen mi identidad. Simplemente quiero proteger mi nombre del público.

Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto a mi mejor saber y entender.

Firmado este 13 de julio de 2017, en Imperial Valley, California.

A large black rectangular redaction box covering the signature area.